



*Текст, подготовленный для выступления*

## **ПАРТНЕРСТВО И ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ — СОВМЕСТНЫЙ ПУТЬ К ГЛОБАЛЬНОЙ СТАБИЛЬНОСТИ И РОСТУ**

Симпозиум Никкей, программная речь  
Директор-распорядитель Международного Валютного Фонда Кристин Лагард  
г. Токио, пятница, 6 июля 2012 года

Добрый день! Я рада снова оказаться в Токио. Я хочу выразить свою глубокую признательность **г-ну Цунео Кита**, президенту и генеральному директору корпорации «Никкей» за организацию сегодняшнего мероприятия. Я также весьма тронута теплым приветственным словом **министра финансов г-на Азуми**.

Приезжая сюда, я всегда испытываю радушный прием благодаря теплоте, гостеприимству и щедрости японского народа. Но этот визит имеет дополнительную значимость.

В текущем году мы отмечаем особое событие. Мы празднуем шестидесятилетие партнерских отношений Японии и Международного Валютного Фонда. В течение этих шестидесяти лет Япония была верным другом и преданным партнером международного сообщества.

На протяжении всего нашего совместного пути действия Японии всегда были проникнуты духом общности, щедростью и непоколебимой верой в силу принципа многосторонних отношений.

Сегодня, в условиях глубочайшего мирового финансового кризиса со времен Великой депрессии этот дух необходим как никогда.

И здесь вдохновляют слова **Харуки Мураками**: «Если у нас вообще есть какая-то надежда на победу, она должна создаваться верой в абсолютную уникальность и незаменимость нашей собственной души и душ других и теплотой, которую мы получаем от соединения наших душ».

В октябре этого года Токио примет Ежегодные совещания МВФ и Всемирного банка 2012 года, на которых мировое сообщество соберется для решения самых

насуточных экономических проблем, стоящих перед миром. Этот дух совместных действий должен вывести нас на путь к восстановлению экономики.

Японский дух «кизуна» (絆) (узы между людьми) — так ярко продемонстрированный после трагического Великого восточнояпонского землетрясения и цунами, символизирует то, в углублении чего сейчас мир так нуждается.

Памятуя об этом, позвольте мне сегодня рассмотреть три вопроса:

- во-первых, основные проблемы, стоящие перед мировой экономикой;
- во-вторых, необходимость активизации сотрудничества в решении этих проблем;
- в-третьих, роль Японии как незаменимого члена мирового сообщества.

## **I. ОСНОВНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ СЕГОДНЯШНЕГО ДНЯ**

Разрешите мне начать с вопроса первостепенной важности: текущего процесса высвобождения мировой экономики из оков финансового кризиса.

За последние несколько месяцев перспективы, к сожалению, стали более тревожными. Ухудшились многие показатели экономической активности — инвестиции, занятость, объем промышленного производства. И не только в Европе или США. Но и в крупнейших странах с формирующимся рынком: в Бразилии, Индии и Китае.

В обновленной оценке состояния мировой экономики МВФ, которая будет опубликована через десять дней, перспективы мирового роста будут несколько хуже, чем мы прогнозировали всего три месяца назад. Достижение даже этих более низких прогнозируемых темпов роста будет зависеть от проведения надлежащих мер политики.

Безусловно, уже предприняты некоторые исключительные действия. Я имею в виду Европу. ЕЦБ предпринимает меры по снижению давления в сфере финансирования банков, расширена европейская система финансовой безопасности. Только на прошлой неделе лидеры европейских стран договорились о существенных шагах в правильном направлении, с тем чтобы преодолеть текущий кризис. Это вселяет надежду.

Вместе с тем, необходим дополнительный прогресс для решительного преодоления кризиса и недопущения дальнейшего ущерба стабильности и росту. Не только в Европе, но и во всем мире.

Поскольку ни у кого не должно быть сомнений в том, что это — *мировой* кризис.

В сегодняшнем взаимосвязанном мире у нас больше нет возможности смотреть только на то, что происходит в границах наших стран. Этот кризис не признает границ. Этот кризис стучится во все наши двери.

И риски присутствуют во всех уголках планеты — в Европе, США, а также здесь, в Азии и Японии.

Безусловно, Япония и регион в целом до настоящего времени замечательно справлялись с кризисом. С 2008 года вклад Азии в совокупный мировой экономический рост составлял более половины.

Но это не означает, что Азия защищена от кризиса.

Вторичные эффекты, распространяющиеся из Европы, становятся здесь все более заметными. В ряде стран Азии уже отмечается снижение цен на фондовых рынках, отток капитала и повышение спредов.

В Японии основную обеспокоенность вызывает два фактора риска:

- повышательное давление на иену вследствие продолжающегося бегства в сторону безопасных активов, что может стать нежелательным препятствием для роста в Японии;
- и, учитывая что значительная часть вашего экспорта направляется в Европу, более глубокий кризис там негативно скажется на росте в стране.

Поэтому, так же как страны, находящиеся в эпицентре кризиса, должны работать, чтобы преодолеть его, другим нужно работать, чтобы уберечься от него. Никто полностью не защищен.

## **II. РЕШЕНИЯ ЗА СЧЕТ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И ПАРТНЕРСТВА**

Это приводит нас к моему второму пункту. Чтобы быть действенными, наши решения должны базироваться на сотрудничестве.

Что это означает на практике?

Исследования МВФ свидетельствуют о том, что координированное укрепление мер политики во всех странах Группы 20-ти может привести к приросту мирового ВВП на 7 процентов и созданию в среднесрочной перспективе дополнительно 36 миллионов рабочих мест— в период, когда безработица в мире достигла кризисных масштабов.

Как сказал Аристотель: «Целое больше суммы частей». Сегодня, более чем когда-либо, миру требуется видение «целого».

Идею о том, что коллективные меры экономической политики принесут пользу всем (воплощенную в процессе взаимной оценки Группы 20-ти), МВФ отстаивает уже на протяжении некоторого времени.

Более того, все более значимая роль Фонда заключается в том, чтобы установить взаимосвязи между странами и указать, как политика одной страны влияет на другие — речь идет о нашем анализе «вторичных эффектов».

Недавно мы наблюдали примеры стран, которые учитывают эти взаимосвязи внутри регионов и между регионами. Координация экономической политики на практике, если можно так выразиться.

Отмечу, например, меры, принятые в последнее время в Европе. Состоявшийся на последней неделе Европейский саммит обеспечивает первый составной элемент банковского союза — единую систему надзора. Да, необходимы другие составляющие, и на пути создания будут препятствия. Но нет никаких сомнений, что неуклонная реализация этих скоординированных мер поможет восстановить доверие к зоне евро в более длительной перспективе.

Здесь в Азии также вновь выражается приверженность уникальному виду сотрудничества в регионе: недавнее решение увеличить вдвое суммы в рамках придания Чиангмайской инициативе многостороннего характера и расширить ее использование для предотвращения кризисов.

Это — важные шаги на пути к достижению нашей конечной цели — прочной и продолжительной стабильности и росте, нашей общей стабильности и росте. Достижение этой цели потребует скоординированных действий, с тем чтобы разорвать главные цепи кризиса: слабость суверенных заемщиков, слабость банков и слабость роста.

Мы должны разорвать все три цепи.

*Во-первых, восстановить прочное положение суверенных заемщиков.*

Странам необходимо решительно подойти к проблеме государственного долга. Слишком во многих странах с развитой экономикой он сильно сдерживает рост.

Сокращение дефицита насущно необходимо, и для тех стран, которые находятся под давлением рынка, нет иного пути, кроме как проводить сокращение прямо сейчас. Но в других странах корректировку бюджета можно проводить постепенно, темпами, которые не подрывают рост экономики.

В частности, в США необходимо сделать все возможное, чтобы не допустить попадания в ситуацию, именуемую некоторыми «бюджетным обрывом». Речь идет о том, что в следующем году, согласно текущему законодательству, начнут истекать сроки налоговых льгот и произойдет автоматическое снижение расходов,

что вызовет резкое сокращение бюджета примерно на 4 процента. Это подвергнет опасности восстановление экономики не только в США, но и во всем мире.

В Европе, как я отметила, мы должны по-прежнему принимать дальнейшие меры в дополнение к важным шагам, которые уже приняты. В частности, сотрудничество в бюджетной сфере должно выйти на новый высокий уровень.

Даже в тех случаях, когда у стран есть возможность проводить бюджетную стабилизацию более медленно в краткосрочном плане, движение должно основываться на вызывающих доверие среднесрочных обязательствах по сокращению государственного долга. Это — первоочередная задача в США, Европе, а также здесь, в Японии.

В этом отношении очень позитивным шагом является недавнее принятие нижней палатой парламента Японии закона о налоге на потребление. При этом крайне важно, чтобы он был реализован, как это предусмотрено планом.

*Во-вторых, исправление ситуации в финансовом секторе и его реформа.*

Помимо восстановления нормального состояния суверенных заемщиков, нам также необходимо добиться оздоровления финансового сектора: повернуть его обратно от дестабилизации экономики к ее поддержке; от дисфункции к функциональности, от сосредоточенности только на прибыли к ориентации на обслуживание.

Опять же, нам нужно не упускать из виду основную цель: нам нужны финансовые организации, которые являются достаточно прочными, чтобы обеспечивать кредитование экономики, необходимое для ее роста и создания рабочих мест.

Безусловно, отмечается прогресс. Договоренности по системе «Базель-III» служат одним примером. Другим являются важные меры, принятые Советом по финансовой стабильности — в том числе уточнение деталей в вопросах системно значимых глобальных финансовых организаций и рынков внебиржевых производных инструментов.

В области реформы финансового сектора Азия опережает других. В результате, банковские балансы находятся в значительно более прочном состоянии, чем во многих других регионах мира. По существу, региональные банки смогли вмешаться и компенсировать последствия ухода из Азии некоторых банков зоны евро.

Но без учета прогресса в Азии, если мы зададимся вопросом: безопасней ли сегодня мировая финансовая система, чем она была до краха фирмы “Lehman”, мой ответ будет — «еще нет».

Не буду вдаваться в подробности по этому вопросу, но МВФ сформулировал нашу позицию по поводу того, что необходимо сделать. Улучшить регулирование, усилить надзор и ввести надлежащие стимулы для частного сектора. Все это требует координации между организациями, рынками и странами.

*В-третьих, устойчивый рост.*

Поэтому нормальное состояние суверенных заемщиков и финансового сектора необходимо, чтобы завести двигатель экономического роста. Но для продолжения движения вперед важнейшее значение имеет цель Группы 20-ти достичь уверенного, устойчивого и сбалансированного роста. Здесь я добавила бы, что такой рост должен также охватывать все слои населения и создавать рабочие места.

Необходимым условием для этого являются структурные реформы, распространяющиеся на рынки труда, услуг и товаров. Поддерживаемые МВФ программы предусматривают такие реформы и, при необходимости, тесный диалог с социальными партнерами, в том числе с профсоюзами.

Азия, безусловно, смогла поддерживать динамичный рост несмотря на кризис. По существу, Азия является ведущей силой глобального подъема.

Региону это удалось за счет **последовательных реформ**, которые, в частности, привели к восстановлению здоровья частного сектора. За последнее десятилетие отношение долга к капиталу уменьшилось на две трети, результатом чего стало укрепление балансов предприятий.

Уделяя внимание состоянию внутренней экономики, Азия должна сыграть критически важную роль в **перебалансировании мировой экономики**, которое так необходимо для восстановления всей глобальной экономики и ее устойчивого роста.

Уменьшение профицитов торгового баланса некоторых стран Азии, например, является многообещающим знаком, но перебалансирование, произошедшее в силу кризиса, является недостаточным. Странам необходимо продолжать свои усилия по укреплению внутреннего спроса. Переход в Китае на рост, движущей силой которого является потребление, и улучшение условий для частных инвестиций во многих странах АСЕАН являются хорошими примерами.

Лидеры Азии признали, что подобное перебалансирование полезно не только для Азии, но и для всего мира. В то же время они сознают, что требуется не только перебалансирование роста, но и достижение его *большой* сбалансированности.

Вопрос о росте, охватывающем более широкие слои населения, беспокоит и руководителей стран Азии, равно как и руководителей стран во всем мире. Успехи в этой области, например, за счет увеличения расходов на системы социальной

защиты или расширение доступности финансовых услуг — могут привести к повышению качества жизни большего числа людей и росту внутреннего спроса. Это — выигрышная стратегия для всех — для Азии и всего мира.

### **III. Роль Японии в мировом сообществе**

Так мы подходим к третьему пункту моего выступления — роли Японии в мире.

Вам лучше, чем мне, известно об огромных трудностях, с которыми сталкивается ваша страна. Одной из них является продолжающееся восстановление после цунами. Старение населения представляет собой другую трудность.

Но при этом Япония обладает огромным потенциалом для роста.

Здесь я не могу не отметить, что у вашей страны есть прекрасный ресурс в виде почти не задействованного резерва хорошо образованных работников женского пола. Повышение степени вовлечения женщин в состав рабочей силы до уровней, отмечающихся в большинстве стран Группы семи, приведет к тому, что потенциальный объем производства Японии вырастет к 2030 году на 25 процентов. Такой прекрасной возможностью нельзя не воспользоваться!

Япония обладает и тем преимуществом, что она находится в регионе с высокими темпами роста. Ваше членство в Транс-тихоокеанском партнерстве будет способствовать укреплению интеграции Японии с другими странами Азии, а также будет катализатором реформ внутри страны.

Это партнерство иллюстрирует замечательный дух общности Японии, как на национальном, так и на мировом уровне.

*Когда вашим согражданам больше всего нужна была ваша помощь, вы оказывали друг другу поддержку.*

Великое восточнояпонское землетрясение и последовавшее за ним цунами привели к человеческим жертвам и материальным разрушениям таких масштабов, которые практически выходят за границы понимания. Я была потрясена проявившимся в ответ на это героическим духом общности и удивительной адаптируемостью японского народа.

Потеря более четверти производимой в стране электроэнергии парализовала бы многие экономики. Но прошлым летом и еще раз в этом году японский народ предпринял невероятные усилия, чтобы добиться экономии электроэнергии и поддержать поступательное движение экономики.

Люди работают по выходным, чтобы фабрики могли функционировать в «непиковые» периоды. Люди выключали кондиционеры, вместо этого стали легче одеваться на работу. Невозможно себе представить, чтобы такое самопожертвование происходило во многих других странах.

С активным освоением расходов на реконструкцию ситуация в японской экономике улучшится. «Гамбару Ниппон» (がんばろう日本) («Держись, Япония»)!

*А когда настали самые черные дни для мировой экономики, вы оказывали поддержку своим согражданам мира.*

Уже дважды за последнее время Япония подставила свое плечо в трудной ситуации. В 2008-м и еще раз — в текущем году Япония была первой, кто предложил кредиты, чтобы увеличить ресурсы МВФ и помочь в предотвращении еще более страшного мирового экономического краха.

Особую значимость имела ведущая позиция Японии в недавнем решении государств-членов увеличить ресурсы МВФ на 456 миллиардов долларов. Это позволило МВФ выступить в поддержку всех своих членов и удовлетворять потребности всех, кто пострадал от кризиса.

Перед лицом общих опасностей, когда другие могли бы отступить или промедлить, первой реакцией Японии всегда бывает вопрос: «Чем мы можем помочь?»

*Даже сталкиваясь с проблемами внутри страны, Япония придерживается глобальной и благородной позиции.*

С вашей непоколебимой верой в принцип многосторонних отношений ваше партнерское отношение является бесценным для международного сообщества. Будь это работа через АСЕАН+3 или АТЭС или в составе Группы 20-ти, мир полагается на позицию Японии как гражданина мира и ее мощную поддержку международного сотрудничества.

В духе того же подхода Япония щедро и последовательно поддерживала МВФ.

- Япония внесла больше средств, чем любая другая страна, в программы льготного кредитования МВФ для беднейших стран, в том числе в Африке.
- Япония внесла большой вклад, чем любая другая страна, в поддержку ведущейся МВФ работы в области технической помощи и развития потенциала в более чем 120 странах — за период с 1990 года этот вклад составил более 400 миллионов долларов.



- Япония также была лидером в поддержке младших государственных служащих в регионе через программу стипендий МВФ, которой воспользовались более 500 студентов.

Наконец, позвольте мне также заметить, что Япония хорошо представлена на самых высших уровнях нашей организации. Один из наших заместителей директора-распорядителя, **Наоюки Шинохара**, помогает мне осуществлять руководство повседневной деятельностью МВФ. Я ценю его мудрость, разумность суждений и хладнокровие — все эти качества для меня ассоциируются с квинтэссенцией японского характера!

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ: ПАРТНЕРСТВО ЯПОНИИ С МВФ**

Позвольте мне в заключение сказать: во времена кризисов есть риск, что страны будут удаляться друг от друга. Нам же нужно воспользоваться нашими растущими мировыми взаимосвязями, чтобы сблизиться.

Мы в Фонде признаем, что наша структура управления должна отражать состав наших государств-членов. В этом отношении пакет так называемых реформ «квот», принятый в конце 2010 года, обеспечит достижение именно этой цели. Фактически, когда эти реформы будут проведены, три страны Азии (Индия, Китай и, конечно, Япония) войдут в число десяти наших крупнейших акционеров.

Голос Азии, который уже силен в МВФ, приобретет еще большую мощь.

В этой связи отмечу, что в октябре этого года мир прибывает в Азию, в Токио, на Совещания МВФ, которые вы столь щедро согласились принять. Все глаза будут прикованы к Японии, пока мы будем искать глобальные решения для стоящих глобальных задач.

Весь мир обратится к лидерству Японии, ее духу, приверженности принципу многосторонних отношений — в этот момент истории, когда миру необходимы эти качества и когда ему необходима Япония, более чем когда-либо ранее.

От имени МВФ я могу сказать, что меня переполняет гордость оттого, что я нахожусь сейчас здесь и стою плечом к плечу с нашими японскими друзьями.

Спасибо за внимание! (ありがとう.)